Porównanie tłumaczeń Rzymian 9:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i stanie się w — miejscu, gdzie powiedziano im: Nie ludem Mym wy, tam zostaną nazwani synami Boga żywego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I będzie w miejscu o którym zostało powiedziane im nie lud mój wy tam zostaną nazywani synowie Boga żyjącego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i stanie się w miejscu, gdzie im powiedziano: Nie jesteście wy moim ludem, że zostaną tam nazwani synami Boga żywego.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I będzie, (że) w miejscu, gdzie zostało powiedziane im: Nie ludem mym wy, tam będą nazywani synami Boga żyjącego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I będzie w miejscu (o) którym zostało powiedziane im nie lud mój wy tam zostaną nazywani synowie Boga żyjącego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tam zaś, gdzie im powiedziano: Nie jesteście moim ludem, tam właśnie zostaną nazwani synami żywego Boga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I stanie się *tak*, że w miejscu, gdzie im mówiono: Wy nie *jesteście* moim ludem, tam będą nazwani synami Boga żywego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stanie się, że na tem miejscu, gdzie im mawiano: Nie jesteście wy ludem moim, tam nazwani będą synami Boga żywego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A będzie na miejscu, gdzie im powiedano: Nie lud mój wy, tam nazwani będą synami Boga żywego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I stanie się: w miejscu, gdzie im powiedziano: Wy nie jesteście moim ludem, tam nazywać ich będą synami Boga żywego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I będzie tak, że na tym miejscu, gdzie im powiedziano: Nie jesteście ludem moim - nazwani będą synami Boga żywego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I stanie się tak, że w miejscu, gdzie zostało im powiedziane: Jesteście nie Moim ludem, będą nazwani synami Boga żyjącego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I stanie się, że w miejscu, gdzie powiedziano im: „Nie jesteście moim ludem”, tam właśnie zostaną nazwani synami Boga żyjącego.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	I stanie się, że tam gdzie zostało im powiedziane: Wy ludem nie moim, nazwani

[1)] <x>350 2:1</x>

			zostaną dziećmi Boga, który żyje”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	I stanie się tak. Chociaż kiedyś powiedział im Bóg - nie jesteście moim ludem, teraz powie - jesteście synami Boga żywego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ci, o których mówiono: ’Nie jesteście moim ludem’, będą nazwani synami Boga Żyjącego’.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І буде: І на місці, де сказано їм: Ви не є моїм народом, - там будуть названі сини живого Бога.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A stanie się to w miejscu, gdzie zostało im powiedziane: Nie wy jesteście moim ludem; tam będą nazwani dziećmi Boga żyjącego.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	a tam dokładnie, gdzie powiedziano im: "Nie jesteście moim ludem", zostaną oni nazwani synami Boga żywego!".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	a w miejscu, gdzie im powiedziano: ’Nie jesteście moim ludem’, tam będą nazwani ’synami Boga żywego’ ”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Pismo mówi także: „Kiedyś mówiono wam, że nie jesteście moim ludem. Teraz zaś zostaniecie nazwani, dziećmi żywego Boga”.